****

**کورسبوک الدراسات العلیا**

**القسم : اللغة السريانيّة**

**الکلیة : التربية**

**الجامعة : صلاح الدين**

**الموضوع : مورفوسينتاكس**

**مستوی الدراسة : الماجستير - الکورس الاول**

**الاسم الکامل للتدریسی واللقب العلمی: م. د. سامر صوريشو يوحنّا**

**السنة الدراسیة**

**2023/2024**

**کورس بوک**

|  |  |
| --- | --- |
| مورفوسينتاكس | **١. اسم الکورس** |
| سامر صوريشو يوحنا | **٢. مسؤول الکورس** |
| اللغة السريانيّة/كلّيّة التربية | **٣. القسم / الکلیة**  |
| الايميل: samer.yohanna@su.edu.krdرقم الموبايل: 07515148424 | **٤. الاتصال :****البرید الالکترونی الرسمی:****رقم الجوال:** |
| نظري: 3عملي: 3 | **٥. الوقت (ساعة)/ اسبوع**  |
| 3 ساعات | **٦. اوقات المکتبیة** |
|  | **٧. رمز الکورس** |
| د. سامر صوريشو يوحنّا حاصل على بكالوريوس ترجمة من الجامعة المستنصريّة-كلّيّة الآداب/قسم الترجمة – بغداد (2005)، وبكالوريوس لاهوت من كلّيّة بابل للفلسفة واللاهوت – بغداد، وهذه الكلّيّة تصدر شهاداتها من الجامعة الأوربانيانيّة في روما (2006). حاصل على ليسانس في دراسات الشرق الأدنى القديم من المعهد الحبري الكتابي *Biblico* من كلّيّة دراسات الشرق الأدنى القديم *Orientalistica* – روما (2011)، ودبلوم في دراسات ما بعد التخصص في علم المكتبات *Biblioteconomia* من مدرسة المكتبة الفاتيكانيّة – حاضرة دولة الفاتيكان (2013)، وحاز على شهادة الدكتوراه بتقدير الامتياز مع مرتبة الشرف *Summa cum Laude* سنة (2014) في فلسفة دراسات الشرق الأدنى القديم من ذات الكلّيّة، عنوان الاطروحة: (إنجيل مرقس في الترجمة السريانيّة الحرقليّة، نصٌ نقدي مستمد من أقدم المخطوطات).- شارك في مؤتمر اللغة السريانيّة الحادي عشر "*Symposium Syriacum XI*" المنعقد في مالطا للفترة من 16 الى 18 تموز 2012 والقى بحثاً عن أهمية المخطوط الكلداني رقم 25 في تأسيس النص النقدي لانجيل مرقس في الترجمة السريانيّة الحرقليّة بعنوان: (*Between Two Millennia: Assessing the Syriac Harklean Tetra-Euangelion Manuscript C 25 from the Depository of the “Chaldean Antonian Order of St. Hormizd-Iraq”*).- حازت أطروحة الدكتوراه التي ناقشها على موافقة السلسلة العلميّة "*Biblica et Orientalia*" ونشرتها كاملة ضمن سلسلتها لتحمل الرقم 52 في مستهل العام 2015، وتحمل العنوان الآتي: إنجيل مرقس في الترجمة السريانيّة الحرقليّة، نصٌ نقدي مستمد من أقدم المخطوطات "The Gospel of Mark in the Syriac Harklean Version, *An Edition Based upon the Earliest Witness*".- عيّن بتاريخ 7 شباط 2015 عميداً بالوكالة لكلّيّة بابل للفلسفة واللاهوت في عنكاوة - أربيل. تنحى عن منصبه بتاريخ 1 كانون الاول 2016، لكنّه لايزال بتقديم المحاضرات بنفس الكلّيّة.- هو أحد اعضاء اللجنة الخماسية التي انبثق عنها قسم اللغة السريانيّة في كلّيّة التربية جامعة صلاح الدين، وتعين استاذًا في نفس القسم في سنة 2018. | **٨.الملف الاکادیمی للتدریسی** |
| لغة وأدب سرياني، لغة وآدب آرامي، مخطوطات، نقد أدبي، ساميات مقارنة، لغة عبرية. | **٩. مفاتیح الموضوع**  |
| **١٠. نظرة عامة عن الکورس:** بعد أن تعرّف الطلاب على مبادئ الصرف والنحو في مرحلة البكالوريوس، ففي هذه المرحلة المتقدمة من الدراسة سنهتم بالتعمّق في أدق تفاصيل الدراسات الصرفيّة والنحويّة من التصريفات الشاملة للحرف والاسم والفعل، وطرق بناء الجمل منها الاسمية والفعلية، والتركيبات المتنوعة للجمل، والخصائص النحويّة المتعلقة بكل بناء على حدة. تحتوي المادة على الطرق الصرفيّة والنحوية الاكاديمية العالمية غير التقليدية للغة السريانيّة والتي تعتمد بالاساس على المنهج الوصفي للغة. |
| **١١. اهداف الکورس:**- اساسيات كتابة اللغة (اورثوغرافي) .- اساسيات علم الصوت (فونولوجي).- اساسيات علم الصرف (موفولوجي).- اساسيات علم النحو (سينتاكس).- العلاقات الصرفية-النحوية (مورفوسينتاكس).- تراكيب متنوعة للجمل (المركبة والمعقدة). |
| **١٢. وضیفة الطالب:**ينبغي على الطلاب الالتزام باللقاءات الاسبوعية والمشاركة الحية في تفعيل النشاط الاسبوعي والمناقشة بين الزملاء واكمال الواجبات الاسبوعية، بالاضافة الى التقييم الاسبوعي من خلال الامتحانات الدورية. ويتم محاسبة الطالب في حال غيابه بدون عذر مشروع او اجازة من مدرس المادة واللجنة العلمية ورئاسة القسم. |
| **١٣. اشکال التدریس:**يتم الاعتماد في التدريس على عدة أشياء، منها: داتاشو، واستخدام السبورة البيضاء والمنهج الكتابي الذي تقسم مفرداته على شكل محاضرات اسبوعية توزع على الطلبة لاعدادها مسبقاً. |
| **١٤. مخطط التقییم:**يتم اختبار الطلبة على عدة أشكال، من التقييم اليومي والذي يعتمد على الحضور والمشاركة والاختبارات الدورية وعرض احد الكتب او المقالات بشكل سيمنار، وتقديم سيمنار من المنج المقرر. أمّا النوع الثاني فهو الاختبار التحريري، سيمتحن الطالب امتحاناً نصف فصلي وامتحان نهائي، والدرجات ستوزع كالاتي: 10 درجات للامتحانات الدورية، و10 لتقييم النشاطات الاسبوعية، و10 درجات للسيمنارات، و20 درجة للامتحان نصف الفصلي: المجموع للمعدل =(50 درجة)، والـ(50 درجة) الباقية ستكون من حصة الامتحان النهائي.‌ |
| **١٥. نتائج تعلیم الطالب:**في نهاية الكورس ينبغي ان يكون الطالب قد تعلم الاتي:- الالمام الشامل بكل عناصر اللغة وكتابتها بشكل دقيق بكل ما يعكس خصوصيتها الفريدة.- الالمام الشامل بالتفاصيل الصرفية للغة والقواعد الاساسية للمفردات واشتقاقاتها النظامية والشاذة.- التعرّف على كل بنى الجمل المختلفة سواء الاسمية والفعلية.- التمييز بين بنى الجمل المختلفة والحالة النفسية المرافقة للفعل للتعبير عن مضامين نحويّة وبلاغيّة مختلفة.- كيفية التعامل مع الجمل الرئيسة والثانوية في البناءات المركبة والمعقدة والتي تعبر عن أفكار جديدة في البناء غير المعنى المنفصل لكل جملة. |
| **١٦. اسماء المراجع والمصادر :**يتم الاعتماد على عدة مصادر اجنبية بالاساس الى جانب ما كتب باللغة العربية والسريانية، إذ توجد مصادر بلغات عالمية وبالاخص الانكليزية تناولت اللغة السريانية بشكل مفصل، منها: Compendious Syriac Grammar, Theodor Nöldeke.Classical Syriac, Takamitsu Muraoka.Introduction to Syriac, W.M. Thackston.قواعد اللغة السريانية. طيمثاوس ارميا المقدسي. ت. كوثر نجيب عبدالاحد.قواعد اللغة الارامية. ألبير أبونا. |
| **اسم التدریسی** | **١٧.منهج الموضوع:** |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع الاول:مبادئ الكتابة (اورثوغرافي) ص1-12 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع الثانی:علم الصوت: الحروف الصحيحة/التقسية والترقيق ص 13-29 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع الثالث:علم الصوت: حروف العلة ص29-40 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع الرابع:الصرف: الضمائر والاسماء والحروف والاعداد ص 41-73 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع الخامس:الصرف: الضمائر والاسماء والحروف والاعداد ص 73-103 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع السادس:الصرف: الافعال ص103-129 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع السابع:الصرف: الافعال ص130-148 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع الثامن:النحو: الاسماء ص 150-173 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع التاسع:النحو: الضمائر والاعداد ص 174-198 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع العاشر:النحو: الافعال: الزمن النحوي والتلوين النفسي ص 199-224 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع الحادی عشر:النحو: حكم الفعل ص 226-245 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع الثانی عشر:النحو: الجملة البسيطة ص 245-267 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع الثالث عشر:النحو: الجمل المركبة والمعقدة ص 268-290 |
| د. سامر صوريشو يوحنّا |  الاسبوع الرابع عشر:النحو: الجمل المركبة والمعقدة ص 290-316 |
| ١٨. الیات واسلوب توزیع الدرجات: مشاركة الطالب في النشاطات الاسبوعية من خلال شرح المادة ومناقشتها مع الزملاء باشراف استاذ المادة. |
| ١٩. نماذج الامتحان:الاسئلة توضع باللغتين العربية والسريانية مع الترجمة:1. تحليل كامل (اعراب) للاسماء والضمائر والافعال وحرف الجر...الخ بحسب استخدامها في النصوص.2. صياغة جمل كاملة بالسريانية للاسماء والضمائر والافعال وحرف الجر...الخ للتعبير عن افكار ودلالات محددة.3. اعطاء نص كامل بالسرياني ومن ثم تحديد بعض الجمل للتحليل النحوي والترجمة. |
| **٢٠. ملاحضات اضافیة:** |
| **٢١. استعراض النظراء \***  |

\* يجب الحصول على موافقة اللجنة العلمية والدراسات العلیا